



何東中學

Notung Secondary School

65<sup>th</sup> Anniversary

Open Day

23 March 2018





Together, we walk,  
experience and learn.

Share the fun at Hotung on *23 March*  
2018



體育  
精英



多才多藝  
多風采



藝術  
創意



動人  
樂章

齊來分享在何東  
同行並進共體驗



領袖  
訓練



團隊  
參與





## 展覽、攤位及特備節目概覽 (正校) Exhibitions, Game Booths & Special Activities (Main Building)

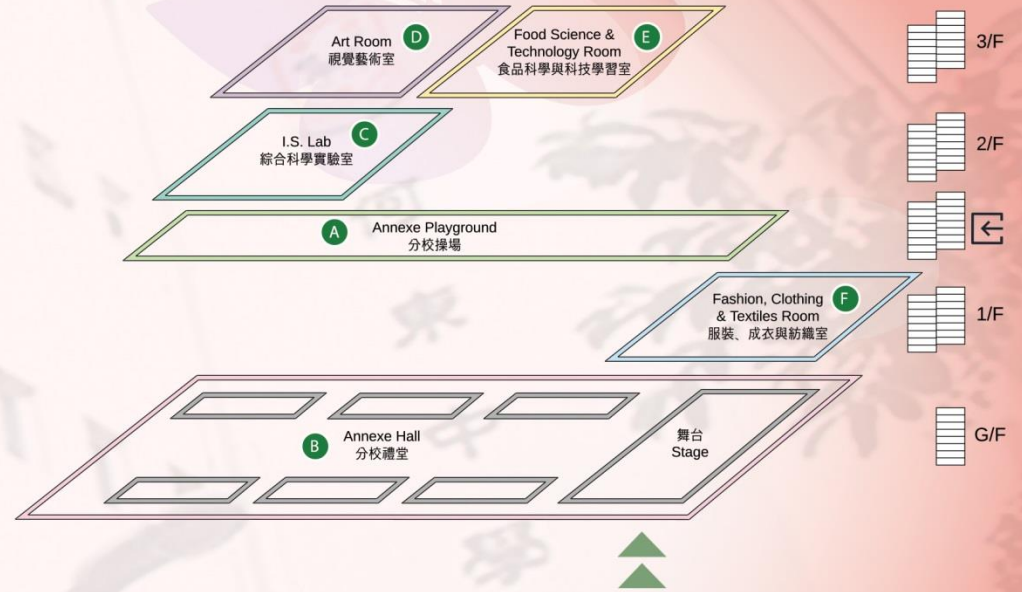
- |   |                                   |  |  |
|---|-----------------------------------|--|--|
| 1 舞台表演<br>Stage Performance                   | 2 學生發展<br>Student Development     | 3 生涯規劃<br>Career & Life Planning                 | 4 交流計劃與姊妹學校<br>Exchange Programme<br>& Sister School |
| 5 學生輔導及支援<br>Student Support<br>& Counselling | 6 攝影服務<br>Photo-taking & Printing | 7 多元才藝 (音樂)<br>Multiple Intelligences<br>(Music) | 8 多元才藝 (體育)<br>Multiple Intelligences<br>(Sports)    |
| 9 學與教<br>Teaching & Learning                  | 10 紀念品售賣處<br>Souvenir Counter     | 11 舊生聯誼區<br>Alumni Corner                        | 12 貴賓招待區<br>Guest Reception Corner                   |

- |  |   |
|--|---|
| 13 「生活創藝」美術創作展<br>Exhibition of Students'<br>Creative VA Work                                      | 14 「愛社區·愛回饋」<br>"Love Your Community,<br>Love to Give Back"<br>機械人及3D打印示範<br>Demonstration of mBot<br>& 3D-printing |
| 15 夢想的天空<br>The Sky of Dream:<br>Exhibition of Students'<br>ECA Achievement<br>彩繪<br>Henna Drawing | 16 中三「小老闆大作戰」<br>S.3 "Little Boss Trading Activity"   |
| 17 家教會懷舊美食<br>PTA Nostalgia Gourmet<br>Corner  | 18 何東中學校友會<br>Hotung Secondary School<br>Alumni Association   |
| 19 公益少年團<br>Community Youth Club   | 20 女童軍<br>Girl Guides   |
| 21 基督徒團契<br>Christian Fellowship   | 22 少年警訊<br>Junior Police Call   |
| 23 禮品換領處<br>Prize Redemption<br>Counter  | 24 扶輪少年服務團<br>Interact Club   |
| 25 聖約翰救傷隊少青團<br>St. John Ambulance   | 26 香港青年獎勵計劃<br>The Hong Kong Award<br>for Young People  |
| 27 現金代用券售賣處<br>Cash Coupon<br>Sales Counter  | 洗手間<br>Washroom   |



## 特備節目概覽 (分校) Special Activities (Annexe)

- |                               |   |  |
|-------------------------------|---|--|
| A 體育競賽<br>Sports Competitions | B 體育活動<br>Sports Activities   | C 香草的魔力 The Magic Powers of Herbs<br>神奇的金屬 Amazing Metals<br>牛頓第一運動定律 Newton's First Law of Motion |
| D 陶藝製作<br>Ceramic Workshop    | E 齊來探索3D食物打印技術<br>Exploring 3D Food Printing<br>巧克力曲奇餅製作<br>Chocolate Cookie Workshop | F 裝飾物製作<br>Ornament Making   |



分校側視圖  
ANNEXE SIDE VIEW





### 開幕典禮 Opening Ceremony

地點: Location:	正校禮堂 Main Hall
時間 Time	上午九時三十分 9:30 a.m.
主禮嘉賓: Guest of Honour:	何歡彪先生 何東國際關係研究基金會主席 Mr. Sean Hotung Chairman Hotung Institute for International Relations Ltd.

### 才藝表演 Performance

地點: Location:	正校禮堂 Main Hall
時間 (第一節): Time (Session 1):	上午十時五十分 至 下午十二時十分 10:50 a.m. to 12:10 p.m.
時間 (第二節): Time (Session 2):	下午二時十分 至 下午三時二十五分 2:10 p.m. to 3:25 p.m.



### 姊妹學校到訪歡迎儀式 Welcoming Ceremony for Sister School

地點: Location:	正校禮堂 Main Hall
時間: Time:	下午一時三十分 至 下午二時正 1:30 p.m. to 2:00 p.m.
姊妹學校及嘉賓: Sister School & Guests:	東莞市東華高級中學 (教育局粵港姊妹學校締結計劃) 簡朗頤校長及師生

### 到訪小學參觀及開放日活動 School Tour and Activities for Visiting Primary Schools

時間 (第一節): Time (Session 1):	上午十時十分 至 上午十一時三十分 10:10 a.m. to 11:30 a.m.
時間 (第二節): Time (Session 2):	下午二時正 至 下午三時正 2:00 p.m. to 3:00 p.m.

## 正校禮堂展覽 Main Hall Exhibitions

### 生涯規劃 Career & Life Planning

生涯規劃教育在培養學生認識自我、個人規劃、設立目標及反思能力，以及認識銜接各升學就業途徑方面，扮演一個重要角色。透過生涯規劃教育，學生能獲得所需知識、技能及態度，以配合自己的興趣、能力及方向作出明智的升學及就業選擇。

Career and Life planning education plays a significant role in fostering our students' self-understanding, personal planning, goal setting, reflective habits of mind and articulation to progression pathways. Through life planning education, students are equipped with the knowledge, skills and attitudes to make wise choices for their education and career development in accordance with their interests, abilities and orientations.

### 學生輔導及支援 Student Support & Counselling

輔導組為同學舉辦多元化的活動，如「大姐姐計劃」及「精神健康大使」等，發掘同學的領導才能，同時藉朋輩的感染力，建立和諧校園。此外，舉辦「才藝小組」活動，啟發同學的潛能及建立她們的自信心。

The Guidance and Counselling Committee organises a wide range of activities, including the Big Sister Scheme and Mental Health Ambassador Programme, etc. to enable students to explore their leadership potential and establish a harmonious school with the appeal of their peers. The "Talent Group" activity has also helped our students to exploit their potential and build up their self-confidence.

### 學與教 Teaching & Learning

「學與教」介紹本校多元化的初中及高中年級課程、學生多采多姿的學習活動、學與教工作的推展、老師的專業發展，以及讓學生了解有效學習方法的攤位遊戲。

"Learn to Love, Love to Learn" introduces our diversified junior and senior secondary school curriculum, multifarious student learning activities, promotion of learning and teaching as well as professional development of teachers. Students will find out how to learn more effectively through playing the booth games.





## 正校禮堂展覽 Main Hall Exhibitions



### 學生發展 Student Development

本校致力協助學生建立正面的價值觀及訂立目標。透過學校課程及多元化的活動，學生能提升自我，盡展潛能，在瞬息萬變的世界裏，拓展豐盛而有意義的人生。

Our school endeavors to help students establish positive values and set goals. Through the school curriculum and a variety of activities, students are empowered to enhance themselves, unleash their potential and develop a rich and meaningful life in the rapidly changing world.

### 多元才藝 - 音樂及體育 Multiple Intelligences - Music & Sports

多年來，本校同學在音樂方面的優異表現，已成為何東中學的優良傳統之一。此外，同學們憑著專注投入，堅毅奮進的態度，在體育場上亦創出驕人的成績。

Over the years, our students' outstanding display in musical performances has been part of the school's fine tradition. Their dedication and perseverance in athletic pursuits are also rewarded with outstanding results in sports competitions.



### 交流計劃與姊妹學校 Exchange Programme & Sister School

本校舉辦不同類型的交流活動，包括音樂科交流活動、升學就業探索之旅、國內考察團、航天科技夏令營等，藉以擴闊同學的視野，並加深她們對各地文化的認識。

Our school has organised various types of exchange programmes, study tours and aerospace summer camps, etc. to broaden students' horizons and enrich their understanding of different cultures.

### 攝影服務 Photo-taking & Printing

學生大使會為訪客拍照留念及列印照片。

Our student helpers will provide photo-taking and printing services for visitors at the school hall.



## 正校舊禮堂展覽及活動 Main Old Hall Exhibitions & Activities



### 中三級 [小老闆.大作戰] S3 "Little Boss Trading Activity"

此活動由家長教師會、公民及國民教育組、商業科及科技與生活科合辦，以比賽及實戰的形式，讓中三同學透過自行創作貨品及校慶小食，在校內進行銷售，實踐商業科的營運知識，並提升同學的策劃能力及合作性。比賽獎項共四項：

1. 最具創意DIY貨品大獎
2. 最佳攤位設計大獎
3. 最團結合作大獎
4. 最高盈利小老板大獎

The activity is jointly organised by PTA, the Civic & National Education Committee and the subject departments of Business Fundamentals and Technology & Living. In the form of competition and practical experience, our Secondary 3 students will have the opportunity to practise their business knowledge, develop their organisation skills and improve their co-operation through the creation and sale of their own products and snacks. The winning teams will be selected after the trading activity.



### 家教會懷舊美食 PTA Nostalgia Gourmet Corner

「卜！卜！」脆卜卜響聲來自爆谷。「香甜！香甜！」甜蜜蜜的味道來自綿花糖。令人垂涎慾滴的味道充滿著何東整個校園。為慶祝何東中學六十五周年校慶，家長教師會預備了美味的懷舊小吃，讓大家享受和品嚐。歡迎齊來購買，一同慶祝這個令人難忘的大日子。

The joyful sound from the making of popcorn and the sweet taste from honey marshmallow fill the air of Hotung Secondary School. To celebrate the 65th Anniversary of Hotung Secondary School, the Parent-Teacher Association has prepared nostalgic food for the guests to savour. Come and visit our food stall to celebrate this memorable day with us.

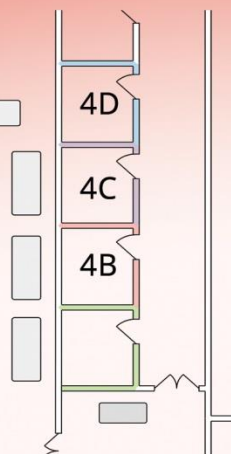




## 正校舊禮堂與課室展覽及活動 Main Old Hall & Classroom Exhibitions & Activities

### 何東中學校友會 Hotung Secondary School Alumni Association (HSSAA)

校友會早於一九六三年成立，創會宗旨主要是增進校友間的情誼及作為校友與母校的橋樑。本展覽除了介紹校友會外，亦會讓各位認識本校校歌的歷史。  
Our Alumni Association was set up as early as 1963. Its mission is to sustain and strengthen the fraternity among the alumni and to maintain close ties with the alma mater. Visitors will find out more about HSSAA and the history of our school song.



4B 課室  
Classroom  
4B

「生活創藝」美術創作展  
Exhibition of Students' Creative Visual Arts Work

4C 課室  
Classroom  
4C

「愛社區·愛回饋」  
"Love Your Community, Love to Give Back"  
機械人及3D打印示範  
Demonstration of mBot and 3D-printing

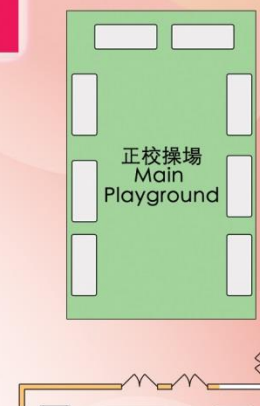
4D 課室  
Classroom  
4D

夢想的天空  
The Sky of Dream: Exhibition of Students' Achievement in Extra-curricular Activities

彩繪  
Henna Drawing



## 正校操場攤位遊戲 Main Playground Game Booths



公益少年團 - 環保為公益  
Community Youth Club -  
Live Green for Our Community



女童軍 - 開心摺紙樂  
Girl Guides - Fun with Origami



少年警訊 - 學警追擊  
Junior Police Call -  
Youth Crime Fighter



基督徒團契 -  
六「福」齊來、祝福你 活動  
Christian Fellowship -  
Six Blessings Come Together



## 正校操場攤位遊戲 Main Playground Game Booths



香港青年獎勵計劃 - 開開心心大搜查  
The Hong Kong Award for Young People  
- Happy Treasure Hunt



St John

聖約翰救傷隊少青團 -  
軟組織受傷處理 "RICE"  
St. John Ambulance -  
First Aid for Soft Tissue Injury - "RICE"

Rotary



扶輪少年服務團 -  
助貧扶貧，由我做起  
The Interact Club -  
Let's take the lead in helping  
those in need!

### 禮品換領方法 Prize Redemption Method

參與攤位遊戲後，參與者可獲蓋印章，  
憑印章可到「禮品換領處」換取獎品。

Visitors can, after playing the  
booth games, present the stamps  
that they have collected at the  
Prize Redemption Counter and  
redeem them for prizes.



## 分校體育活動 Annexe Sports Activities

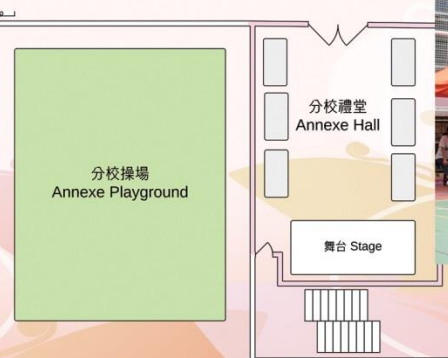


體育活動  
Sports Activities



體育競賽  
Sports Competitions

比賽項目: 籃球友誼賽  
參與友校: 軒尼詩道官立小學 (銅鑼灣)  
時間: 上午十一時正至中午十二時正





## 分校特別室活動 Annexe Special Room Activities

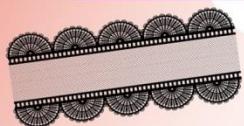


服裝、成衣  
與紡織室  
Fashion,  
Clothing &  
Textiles Room

### 裝飾物製作 Ornament Making

活動參加者將透過利用現買的裝飾物品如珠片、寶石、厘士花邊等，又或是以刺繡針法、繪畫衣物的顏料，在衣服或物品上加上獨一無二的設計圖案。

Participants will use ornaments like beads, gems, lace, stitching and paintings to design unique graphics on T-shirts or other items.



食品科學與科技  
學習室  
Food Science  
& Technology  
Room

### 齊來探索3D食物打印技術 Exploring 3D Food Printing

#### 巧克力曲奇餅製作 Chocolate Cookie Workshop



活動參加者能夠體驗以全新3D食物打印技術製作小食的趣味。在工作坊中，參加者會學習製作朱古力曲奇，並嘗試加上糖霜裝飾曲奇。

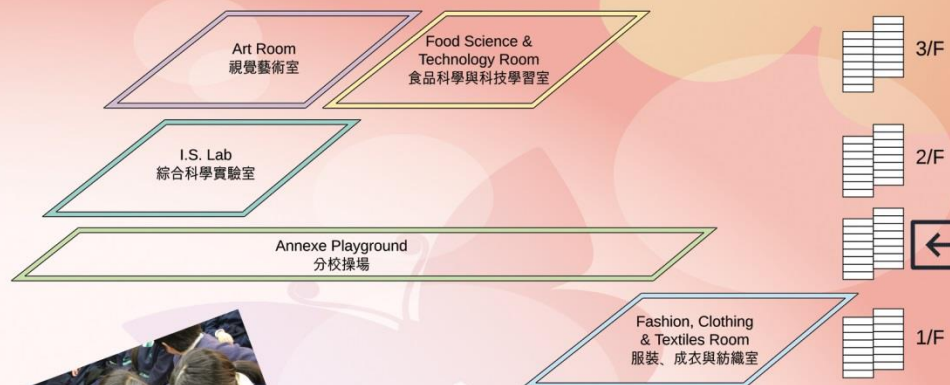
Visitors will experience the new technology and the great fun in using the 3D food printer in making snacks. They will learn to make chocolate cookies with pretty icing decoration in the workshop.



### 陶藝製作 Ceramic Workshop

在工作坊中，參加者將於30分鐘內學習如何製作陶瓷筷子托。Participants will learn to make a ceramic chopstick rest in 30 minutes in this workshop.

視覺藝術室  
Art Room



### 綜合科學實驗室 Integrated Science Laboratory

#### 化學：神奇的金屬

在這個活動中，我們會進行一些有關金屬的有趣實驗，從而了解更多有關金屬特性的知識。

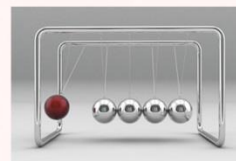
#### 物理：牛頓第一運動定律

在日常生活中，除非我們不斷地施加力量來保持運動，否則似乎一個運動的物體會逐漸停止。以撒·牛頓爵士並不同意。牛頓第一運動定律指出，除非受到不平衡力的作用，否則物體都以等速沿直線運動。就讓我們看看這氣墊導軌實驗吧。



#### 生物：香草的魔力

香草用於烹調、飲料及醫療已有數以千年的歷史。本地農場及花園常見的香草品種超過三十款。本活動將介紹香草及它們不同的用途。



#### Chemistry: Amazing Metals

Some interesting experiments about metals will be conducted and participants will understand more about the properties of metals.

#### Physics: Newton's First Law of Motion

In daily life, it seems that a moving object stops gradually unless we continuously apply a force to keep it moving. Sir Isaac Newton didn't agree. Newton's first law of motion states that every object moves along a straight line with an unchanged speed unless acted on by an unbalanced force. Let's see the experiment of air track.



#### Biology: The Magic Powers of Herbs

Herbs have been widely used in cooking, beverages and medicine for thousands of years. There are over 30 varieties of culinary herbs which are planted widely in local Hong Kong farms and gardens. Herbs and their various functions will be introduced to participants in this activity.





## 何東中學 *Hotung Secondary School*

<http://www.hotungss.edu.hk>

### 正校

地址：香港銅鑼灣嘉寧徑一號

電話：2577 5433

傳真：2882 4536

### Main Building

Address : 1 Ka Ning Path,  
Causeway Bay, HK

Tel : 2577 5433

Fax : 2882 4536

### 分校

地址：香港銅鑼灣東院道五號

電話：2890 4709

傳真：2805 6966

### Annexe

Address : 5 Eastern Hospital Road,  
Causeway Bay, HK

Tel : 2890 4709

Fax : 2805 6966

